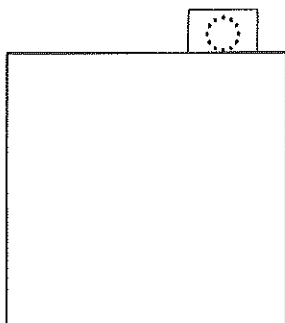


## CURRICULUM VITAE DI HANEN GZAIEL

### FORMATO EUROPEO



#### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome  
Data di nascita  
Telefono cellulare  
Indirizzo posta elettronica  
Indirizzo Pec

Hanen Gzaïel



#### PROFILO PROFESSIONALE

##### MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE

Svolgo questa attività dal 2010. Collaboro con il Consolato della Repubblica tunisina in Italia, con Enti, Istituti scolastici, Associazioni a livello regionale, nazionale ed internazionale. Fornisco assistenza e supporto a cittadini extra UE che arrivano in Molise e a cittadini italiani residenti in Tunisia. Tutto questo è reso possibile dalla conoscenza approfondita delle lingue araba (madrelingua), francese (madrelingua), di alcuni dialetti specifici (es: marocchini, egiziani, algerini, medio-orientali), delle usanze e delle tradizioni del mondo arabo da cui provengo. La residenza in Molise da 25 anni mi ha consentito di conoscere approfonditamente anche la lingua e la cultura italiana. Questo consente di effettuare l'incrocio tra le varie culture e tra i vari popoli.

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

3 LUGLIO 2003

Laurea in Letteratura e Storia moderna- voto: molto buono – (secondo la classificazione tunisina)

Università di Tunisi - Facoltà di Letteratura e Scienze Umanistiche di Sousse

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

29/01/2019 a tutt'oggi

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Consolato della Repubblica di Tunisia a Napoli.

• Tipo di impiego

Consulente esterna del Consolato in qualità di Mediatore linguistico e culturale.

Le attività svolte consistono nell'accoglienza, nel supporto e nell'assistenza continuative a cittadini tunisini e italo-tunisini presenti nella regione Molise.

Essi vengono supportati nell'istruttoria e nella redazione di istanze amministrative e nei rapporti con le Istituzioni e le associazioni del territorio

2020-2022

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di impiego

Settembre 2015 a tutt'oggi  
• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di impiego  
• Principali mansioni e responsabilità

Settembre 2015 a tutt'oggi  
• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di impiego  
• Principali mansioni e responsabilità

2010 a tutt'oggi

Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di impiego  
• Principali mansioni e responsabilità

Dal 2008 al 2011  
Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di impiego  
• Principali mansioni e responsabilità

Pagina 2 - Curriculum vitae di  
Hanen Gzalel

. Inoltre viene svolta anche una attività di intermediazione tra le aziende locali e le autorità tunisine, ivi comprese le Dogane, finalizzata allo svolgimento di attività commerciali di import-export di prodotti. Inoltre, in occasione delle elezioni politiche ed amministrative viene fornito supporto al fine di facilitare l'accesso consapevole al voto.

Inoltre vengono facilitati i contatti tra il Consolato e le autorità regionali, a vario titolo e vengono organizzati convegni, seminari, che prevedono il coinvolgimento del Consolo.

**OIM** - Principale organizzazione intergovernativa nel campo della migrazione che lavora a stretto contatto con partner governativi, intergovernativi e non governativi.

Presente in 175 stati membri, 8 stati con lo status di osservatore e uffici in oltre 100 paesi, si dedica a promuovere una migrazione umana e ordinata a beneficio di tutti, fornendo servizi e assistenza sia ai governi sia ai migranti.

**Consulente esterna nell'ambito del progetto Mobi TRE curato dall'OIM**

L'attività di consulenza consiste nell'individuare tunisini residenti all'estero che possano essere formati per avviare una attività imprenditoriale in Tunisia. La formazione prevede anche la partecipazione a webinar dedicati alle agevolazioni ed alle opportunità di finanziamento per l'internazionalizzazione di impresa offerte sia dall'Italia che dalla Tunisia

**Agenzia Regionale Servizi di formazione ARES - Campobasso**

**Mediatore linguistico e culturale**

Questa attività prevede: la traduzione di testi, l'attività di interpretariato, la redazione di pubblicazioni, la partecipazione a progetti Europei di cooperazione internazionale, la partecipazione ad incontri con partner progettuali, anche all'estero, la formazione di adulti non cittadini italiani, che non conoscono bene la lingua italiana.

**Tribunale di Larino - Procura della Repubblica**

**Consulenza tecnica per il Pubblico Ministero- incarichi ad hoc come Mediatore Linguistico e culturale.**

Questa attività prevede la traduzione di testi o di altro materiale individuato dagli inquirenti, nonché una attività di interpretariato e traduzione. Obiettivo è quello di facilitare la comprensione reciproca tra le parti, consentire il corretto svolgimento delle indagini ed il rispetto dei diritti degli accusati.

**Caritas Diocesana di Termoli**

**Mediatore linguistico e culturale**

Attività di supporto a cittadini di religione musulmana, di diversa provenienza, tesa a rendere maggiormente accogliente la loro permanenza presso le strutture della Caritas. Attività di accompagnamento e di sostegno per l'accesso ai servizi pubblici e sanitari. Organizzazione di attività ricreative e di sostegno psicologico.

**Centro Territoriale Permanente per l'Educazione degli adulti**

**Mediatore linguistico e culturale - incarichi ad hoc**

Attività di mediazione linguistica e culturale durante l'apprendimento scolastico a stranieri in età adulta.

17 MARZO 2022/2023	Concorso a premi "Come ho vissuto la pandemia da Covid 19" in collaborazione con il Comune di Termoli, la Provincia di Campobasso ed Europe Direct Molise. Il concorso a premi è stato rivolto agli alunni della scuola primaria e secondaria di I grado di Termoli (I <sup>a</sup> annualità) e del Molise (II Annualità).
8 MARZO 2023	"Premio "Termoli è... Donna" I edizione" Giornata di premiazione delle donne termolesi che si distinguono nei diversi campi. Il Premio prevede anche un incontro/confronto tra relatori e presenti sul tema della giornata. In questa prima edizione sono stati conferiti premi ad un totale di 12 donne. L'evento si è tenuto presso la Sala Consiliare del Comune di Termoli
18 DICEMBRE 2019/2020/2021/2022	"Giornata mondiale dell'ONU dedicata alla lingua araba" – Convegni annuali organizzati presso la Sala Consiliare del Comune di Termoli- on line nel 2020 e nel 2021. Il tema dei lavori dei convegni varia di anno in anno e vengono affrontate tematiche quali: cultura, storia, architettura, letteratura araba, anche con l'ausilio di video e di presentazioni ppt.
26 SETTEMBRE 2017/2018/2019/2020/2021/2022	"Giornata europea delle lingue" Eventi annuali dedicati alla celebrazione dell'importanza delle lingue in Europa e nel mondo, che prevedono la realizzazione di attività di diversa tipologia: allestimento stand, organizzazione di sfilate, degustazione di prodotti, interventi specifici sul tema della diversità linguistica.
25 MARZO 2021	"Dante Di – L'internazionalità del Sommo Poeta"- L'evento è stato centrato sulla celebrazione della figura di Dante con un approccio multidisciplinare. La sottoscritta ha effettuato un intervento dal titolo "Un'approssimazione tra la lettera di perdono di Marri e la Divina Commedia di Dante"
5 DICEMBRE 2020	"Insieme di può- Giornata internazionale del volontariato per lo sviluppo economico e sociale"- Evento on line che ha visto la partecipazione di numerose associazioni, anche a livello nazionale, impegnate nel campo del volontariato e dell'assistenza. Si è focalizzato anche sulle ulteriori necessità indotte dalla pandemia.
20 GIUGNO 2020	"Sulla stessa barca... ogni azione conta - Giornata mondiale del rifugiato" – evento on line che ha consentito di approfondire il tema delle migrazioni internazionali e del sistema di accoglienza. Nel pomeriggio è stata allestita una installazione nel centro storico di Termoli.
20 FEBBRAIO 2019/2020/2021	"Giornata Mondiale della Giustizia Sociale" – evento in presenza e on line durante il Covid. L'evento ha visto la partecipazione di esperti anche a livello internazionale, di una blogger/scrittrice, di una antropologa, del Presidente Centro Studi IDOS e dell'Associazione Movimento delle famiglie.
5 FEBBRAIO 2020	"Protegersi in rete" - incontro sulla sicurezza informatica con i giovanissimi studenti dell'Istituto Comprensivo Bernacchia – Termoli
11 GIUGNO 2019	Incontro con l'autore: Gianni Scudieri presenta il libro "Una disperata ricerca"- presso la sede dell'ARES - Campobasso
13 NOVEMBRE 2019	"Giornata mondiale della gentilezza" in collaborazione con l'Istituto comprensivo Brigida – Termoli. L'evento ha previsto una serie di attività ludiche, ricreative e culturali che hanno coinvolto gli studenti dell'Istituto.
ALTRO	
PARTECIPAZIONE A CONVEGNI, SEMINARI, CORSI DI FORMAZIONE	
29 GIUGNO 2010	Corso di formazione "Donne in rete" durata 16 ore a cura dell' UNC (Unione Nazionale Casalinghe.
17 MAGGIO 2012	Corso per "Assistenza agli anziani" organizzato dal MIUR - Centro Territoriale di formazione Permanente per adulti – Termoli.
12 FEBBRAIO 2013	Corso di aggiornamento sul tema: "Assistere a domicilio: nuove soluzioni" presso farmacia D'Abramo – Termoli – organizzato da SCA HYGIENE PRODUCTS SPA.
FEBBRAIO 2014	Corso per operatori di sostegno per disabili sensoriali sordi e ciechi -organizzato da associazione di promozione sociale Liberamente – durata 100 ore.
13 GIUGNO 2014	Corso di formazione "Persone Efficaci" organizzato da IACP (Istituto dell'approccio centrato sulla persona) – Roma
23 MAGGIO 2015	Corso per operatore BLS-D Rianimazione cardiopolmonare di base e defibrillazione precoce- organizzato da Salvamento Accademy ed approvato da IARR- International Academy of rescue and resuscitation – Termoli.
10 NOVEMBRE 2017	Corso per "Formatore alla sicurezza sul lavoro- area tematica Sicurezza stradale" organizzato da THOR formazione – durata 48 ore – Termoli.

1 novembre 2016/5 dicembre 2019

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

ottobre 2012/giugno 2013

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

ottobre 2009/aprile 2013

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

novembre 2008 - aprile 2010

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- CAPACITÀ DI LETTURA
- CAPACITÀ DI SCRITTURA
- CAPACITÀ DI ESPRESSIONE ORALE

ALTRO  
ORGANIZZAZIONE E GESTIONE  
DI CONVEGNI/SEMINARI/ ALTRI  
EVENTI

T.H.O.R FORMAZIONE – Termoli –

Formatore

Formatore in tema di sicurezza stradale in emergenza. Tale attività ha previsto una attività di formazione legata ai seguenti temi: Codice della strada, educazione civica, nozioni basilari della psicologia del traffico, primo soccorso e studio delle alterazioni fisiche di un trasportato, nozioni di meccanica e fisica.

Istituto.Comprendivo Oddo Bernacchia – Termoli

Mediatore linguistico e culturale

Facilitazione e gestione delle relazioni genitori/studenti/docenti allo scopo di facilitare il positivo inserimento degli studenti. Sostegno alle famiglie.

C.I.R.S Molise – Ente di formazione professionale

Tutor d'aula

Tutoraggio amministrativo e facilitazione rapporti docenti/studenti finalizzato al corretto andamento del corso. Destinatari del corso: persone in cassa integrazione.

Comune di Termoli

Addetto al servizio mensa

Addetta alla distribuzione delle pietanze all'interno delle scuole di competenza del Comune di Termoli – le competenze linguistiche e culturali le hanno consentito di avere un approccio positivo con bambini provenienti da altre realtà.

Arabo  
Francese

Italiano

ottima

ottima

ottima

La sottoscritta, in qualità di Presidente dell'Associazione Salam APS, in maniera autonoma o in partenariato con soggetti pubblici e privati, a livello regionale ed extra regionale, ha organizzato, co-organizzato e curato la gestione dei seguenti convegni/eventi/altre iniziative:

22 MAGGIO 2023

“Giornata mondiale della diversità per il dialogo e lo sviluppo” – Arricchiamoci delle nostre reciproche differenze” in collaborazione con il Comune di Termoli e con Europe Direct Molise. Hanno partecipato ai lavori della giornata medici, docenti, giornalisti e le seguenti personalità. Dino Angelaccio, Presidente di ITRIA e Odette Mbuy, Rappresentante della Repubblica Democratica del Congo.

18 MAGGIO 2023

“Presentazione del dossier statistico Immigrazione 2022” presso la sala Consiliare del Comune di Termoli- L'evento è stato organizzato in collaborazione con IDOS, con il Comune di Termoli, con Europe Direct Molise e con la Caritas Diocesana Termoli.

18 MARZO 2019	Incontro del progetto REDI "respect, Equality, Diversity, Inclusion" finanziato dal FAMI 2014-2020. Obiettivo nazionale ON 2; Obiettivo specifico 2: Integrazione/Migrazione legale – Campobasso.
4 DICEMBRE 2022	Partecipazione al Summit Nazionale delle diaspore – Roma – organizzato dall'OIM (Organizzazione Internazionale delle Migrazioni).
APRILE 2023	Corso di formazione a pagamento "Mindfulness ed emozioni" a cura di Giunti Educare.
MAGGIO 2023	Corso di formazione a pagamento "Autismo, disabilità intellettiva e sostegno" a cura di Giunti Educare.
25 MAGGIO 2023	Partecipazione al webinar "Famiglia e Cartabia: Magistrati, Avvocati e CTU a confronto" organizzato da Studio Cataldi – Area Formazione e da AMI – Associazione Avvocati Matrimonialisti italiani – Roma
01 GIUGNO 2023	Partecipazione al webinar "Il nuovo processo di famiglia" organizzato da Studio Cataldi – Area Formazione e da AMI – Associazione Avvocati Matrimonialisti italiani – Roma.
LUGLIO 2023	Corso di formazione a pagamento "I DSA nella pratica didattica" a cura di Giunti Educare

#### INCARICHI RICOPERTI

Fondatrice e Presidente, attualmente in carica, dell'Associazione Salam APS – Termoli.

L'Associazione, tra gli altri, si pone l'obiettivo di contrastare qualsiasi forma di discriminazione e di esclusione sociale, di combattere ogni forma di razzismo, di realizzare la parità di trattamento tra gli immigrati promuovendo la conoscenza e l'incontro tra persone, popoli e culture diverse, promuove la cooperazione allo sviluppo.

L'Associazione organizza le visite istituzionali del Console presso le Istituzioni molisane.

Per le attività svolte con il ruolo di Presidente cfr. la Sezione **ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DI CONVEGNI/SEMINARI/ ALTRI EVENTI**.

Vice Presidente Associazione UNIFA (Unione Famiglie) – attualmente in carica- Termoli

Vice Presidente Associazione "Termoli per i bambini" – Termoli

Socia fondatrice dell'"Associazione di tunisini residenti all'estero" avente sede in Tunisia

Membro della "Lega dei Tunisini in Italia" – Roma

Co-fondatrice del "Comitato Last20" nato durante la pandemia su iniziativa di numerose associazioni tra cui Salam APS di Termoli. Obiettivo del Comitato è quello di attirare l'attenzione sui temi dell'immigrazione, dell'accoglienza, dell'inclusione, dello sviluppo locale, dell'intercultura, del clima, dell'ambiente, dell'altra economia, della fame, della povertà, della condizione femminile. In tale Comitato, la sottoscritta rappresenta anche il Consolato della Repubblica di Tunisia in Italia e organizza eventi che hanno come sede il Molise.

Membro della Giuria del Festival delle Arti in Tunisia – luglio/agosto 2019 - Ospite d'onore in eventi organizzati in Tunisia

#### RICONOSCIMENTI E PREMI RICEVUTI

3 SETTEMBRE 2021

"Premio "Donne Molisane al Timone – II edizione". Premio conferito dalla Provincia a di Campobasso alle molisane e ai molisani impegnate/impegnati con successo in varie aree tematiche.

18 DICEMBRE 2019

Premio conferito dal Consolato della Repubblica di Tunisia a Napoli con la seguente motivazione: "Per aver saputo tessere rapporti di amicizia e stima tra la Tunisia e l'Italia fondati su sentimenti di pace e di tolleranza"

2020

Riconoscimento dell'attività svolta durante l'emergenza Covid in favore dei cittadini tunisini da parte del Sindaco di La Chebba e del Console italiano della Repubblica di Tunisia a Napoli.

#### HOBBIES

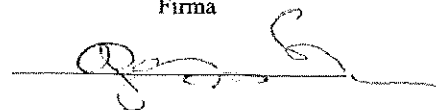
Equitazione – Giardinaggio- Lettura - Danza

## PUBBLICAZIONI

- 2015 Migrant women's life improvement through body oriented approach – contributo all'interno della pubblicazione Mind4body realizzata all'interno del progetto omonimo finanziato dal programma Erasmus Plus 2014-2020 -
- 2021 Mille e una storia: Tradizioni, racconti e adagi dal mondo arabo- in collaborazione con l'Istituto Comprensivo Oddo Bernacchia – Termoli
- 2021 ABbeCedDario dell'antidiscriminazione, le parole che contano. Bianco, Nero e a colori – pubblicazione realizzata nell'ambito del progetto culturale dell'Associazione di Promozione Sociale INFORMARE, in sintonia con l'UNAR, nella XVII settimana dell'antidiscriminazione razziale e in collaborazione con diversi organismi del panorama regionale.

Termoli,

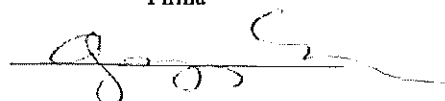
Firma



Dichiaro di essere consapevole, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, delle responsabilità e sanzioni, previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia, in caso di dichiarazioni mendaci e formazione o uso di atti falsi, e mi assumo la assumendone piena responsabilità ai sensi degli artt. 46 e 47 del citato D.P.R. n. 445/2000;

Termoli,

Firma



Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e ss.mm. ed integrazioni.

Termoli,

Firma

